Hidden Answer: Each tetromino from grids 1-2 clearly indicates position and content of a clue in grids 3-4. Gray givens are either changed by these indications or remain gray.

Reading black-and-white clues in grid 3 yields "ROT 20!" and reading gray clues yields "ALONG YAJILIN!"

Reading the Yajilin trail (to which a cryptographic rotation of 20 letters has been applied) and rotating 6 letters forward yields "THIS THEME IN ROMAN?"
The answer is "CC", the Roman numeral for 200.